



Yanche, belo Yanche 7/8b, from the villages around Yakoruda, Pirin Mountain region, SW
Bulgaria
Presented by Iliana and Lyuben, 1997

1. More, sednalo je Yanche, belo Yanche/2
ya v nova gardinka,
more, pod cherven trendafil, belo Yanche/2
rusa kosa reshi.
2. More, rusa kosa reshi, belo Yanche/2
i si majka kulne:
--More Bog te jobil, male, stara male,
deto me ne dade deto yaze iskah
za jubavo libe.
3. Pa ti si me dade, male, stara male,/2
na bogata meshka,
na loshavo libe, male, stara male,
edno staro aro, male, stara male,
staro belo Prado.

Fair Yanche sat in a new
garden [one at her new inlaws']
under a red rose bush
combing her blonde hair.

She was combing her hair
and damning her mother
--May God kill you, old mother,
because you didn't marry me to the
one I wanted, to a handsome love.

Instead, old mother, you gave me to
a rich family, to a bad love,
an old nothing, an old
whitebearded fellow.